

25. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?

What income do you pay your livelihood from? / Revenus servant à faire face à l'entretien? / Geçiminizi hangi kaynaklardan sağlamaktasınız?

26. Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z.B. ALG II, Sozialgeld, Sozialhilfe, Wohngeld)? Wenn ja, welche?

Do you or a person entitled to maintenance collect social benefits (e.g ALG II (unemployment benefit), social welfare, housing benefits)? If yes, which? / Est-ce que vous personnellement ou une personne ayant droit à une pension alimentaire touchez des prestations sociales (p.ex. allocation de chômage «ALG II », allocation sociale, aide sociale, allocation de logement) ? Dans l'affirmatif lesquelles ? / Bu bölümün son tarafında belirtilen işsizlik parası II, sosyal yardım parası, sosyal yardım, ev kira yardımı parası gibi olanaklardan siz ve ya nafakasından sorumlu olduğunuz bir başka kimse yararlanıyor mu? Sorunun yanıtı evet ise, yararlanan şahıslar kimlerdir ?

27. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany ? / Est-ce que vous disposez d'une couverture d'assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne ? / Hastalık sigortanız var mı ?

28. Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt?

Have you been previously convicted for a criminal offense? / Avez-vous déjà fait l'objet d'une condamnation? / Daha önce bir suçtan dolayı cezaya çarptırıldınız mı?

ja/yes/oui/evet/da nein/no/non/hayır/ne

von welchem Gericht ?

Convicted before which court? / par quel tribunal? / Hangi mahkeme?

Grund der Strafe

Reason for conviction / Le motif de la condamnation / Cezanın nedeni

Art und Höhe der Strafe

Type of punishment and sentence/ la nature et la dimension de la peine / Cezanın niteliği ve miktarı

29. Wurden Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or has an application for a residence title been rejected or have you been refused admission to the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous avez été expulsé ou refoulé de la République fédérale d'Allemagne ou est-ce qu'une demande de délivrer un titre de séjour a été rejetée ou l'entrée sur le territoire de la République fédérale refusée? / Daha önce Almanya Federal Cumhuriyeti'nden sınır dışı edildiniz mi; geri gönderildiniz mi; oturma başvurunuz kabul edilmedi mi ve ya Almanya Federal Cumhuriyeti'ne gelmeniz hakkında yaptığınız başvuru kabul edilmedi mi ?

<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet	<input type="checkbox"/> nein/no/non/ hayır
<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet	<input type="checkbox"/> nein/no/non/ hayır
Versicherung: Insurance company: / Nom de l'assurance: / Sigorta şirketi:	
<input type="checkbox"/> in Deutschland/ in Germany / en Allemagne / Almanya'da	
<input type="checkbox"/> im Ausland/ abroad / à l'étranger / Almanya dışında	
<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet	
<input type="checkbox"/> nein/no/non/hayır	
Grund: Reason:/Le motif:/Nedeni:	

Ich beantrage, die Aufenthaltserlaubnis bzw. Duldung zu verlängern

I hereby apply for a prolongation of my residence permit or statutory temporary suspension of deportation (Duldung)/ Je demande de renouveler le permis de séjour (Aufenthaltserlaubnis) ou la tolérance (Duldung) Oturma izni ve ya oturma müsaadesi hakkında başvuruda bulunmaktayım; oturma izninin verilmesini ve uzatılmasını arz ederim.

um / by / de / bana _____ Tage / days / jours / gün Monate / months / mois / ay

Jahre / years / années / Yıl

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die mit diesem Vordruck erfragten Daten werden aufgrund § 86 i.V.m. § 82 AufenthaltsgG erhoben. Die Angaben sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels prüfen zu können.

Data protection information:

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (Aufenthaltsg). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence title.

Au niveau du droit de protection contre les abus des dossiers informatiques nous vous signalons que:

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers (Aufenthaltsg). Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour (Aufenthaltstitel).

Bilgi saklama hukuku bakımından açıklamalar:

Elinizdeki formda yer alacak bilgiler Alman Yabancılar Yasası'nın 86 ile 82'nci maddeleri uyarınca kayıtlarda kalacaktır. Söz konusu bilgilerin oturma izninin verilmesi bakımından incelenip değerlendirilmesi gereklidir.

Ich wurde darüber belehrt, dass falsche, unrichtige und unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels oder einer Duldung strafbar sind und einen Ausweisungsgrund darstellen.

I have been cautioned that giving false, incorrect and incomplete information to obtain a residence title or statutory temporary suspension of deportation (Duldung) is punishable and constitutes a reason for expulsion./ J'ai été informé sur le fait que des déclarations fausses, inexactes ou incomplètes faites aux fins d'obtenir un titre de séjour (Aufenthaltstitel) ou une tolérance (Duldung) constituent un motif d'expulsion./ Oturma izni ve ya oturma müsaadesi almak için, yanlış, gerçeği yansıtmayan ve eksik bilgiler vermem halinde suçlu duruma düşeceğim hakkında bilgi verildiğini ve söz konusu durumun sınır dışı edilmem için bir gerekçe olacağı hususunda tarafıma bilgi verildiğini açıklarım.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief./ J'assure d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent et de les avoir faites de façon exacte et complète./ Bu belgede yer alan bütün bilgileri doğru ve eksiksiz olarak verdiğimi beyan ederim.

....., den _____

(Unterschrift – Familienname – Vorname)

(Signature – Family name, First name)
(Signature – Nom de famille – Prénom)
(İmza - soyadı - adı)

Wird von der Ausländerbehörde ausgefüllt

Completed by the Foreigners' Authority / Espace réservé à l'autorité des étrangers / Bu bölüm yabancılar dairesi tarafından doldurulacaktır

Die Ausländerbehörde benötigt die gekennzeichneten Unterlagen, damit über den Antrag entschieden werden kann:

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Reisepass / Ausweis(-ersatz) | <input type="checkbox"/> Arbeits- / Ausbildungsvertrag | <input type="checkbox"/> Wohnraumbestätigung |
| <input type="checkbox"/> aktuelles biometrisches Passfoto | <input type="checkbox"/> Arbeitgeberbestätigung (Anlage) | <input type="checkbox"/> Nachweis über mtl. Nebenkosten |
| <input type="checkbox"/> Geburtsurkunde | <input type="checkbox"/> Stellenbeschreibung (Anlage) | <input type="checkbox"/> _____ |
| <input type="checkbox"/> Heiratsurkunde | <input type="checkbox"/> Leistungsbescheid des Jobcenters | <input type="checkbox"/> _____ |
| <input type="checkbox"/> Vaterschaftsurkunde | <input type="checkbox"/> Leistungsbescheid des Sozialamtes | <input type="checkbox"/> _____ |
| <input type="checkbox"/> Sorgerechterklärung - Urteil | <input type="checkbox"/> Bescheid der Agentur für Arbeit | <input type="checkbox"/> _____ |
| <input type="checkbox"/> Scheidungsurteil | <input type="checkbox"/> Immatrikulations- bzw. Zulassungsbescheinigung | <input type="checkbox"/> Folgende Unterlagen werden nachgereicht: |
| <input type="checkbox"/> Nachweis über Integrationskurs | <input type="checkbox"/> Stipendienbescheid | _____ |
| <input type="checkbox"/> Nachweis über Deutschkenntnisse | <input type="checkbox"/> aktuelle Schulbescheinigung | _____ |
| <input type="checkbox"/> Mietvertrag | <input type="checkbox"/> Verdienstbescheinigungen der letzten 3 Monate | <input type="checkbox"/> persönliche Vorsprache erforderlich |
| <input type="checkbox"/> Grundsteuerbescheid oder Grundstückskaufvertrag | <input type="checkbox"/> aktueller Einkommenssteuerbescheid | |
| <input type="checkbox"/> Nachweis über 60 Monate Rentenversicherungsbeiträge (Rentenversicherungsverlauf) | <input type="checkbox"/> aktuelle Bescheinigung des Steuerberaters (Stempel + Unterschrift) | |

Bearbeitungsvermerke:

Fiktionswirkung? Ja Nein

Gebührenfestsetzung:

Betrag: _____ €

Frei (Grund) _____